LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta **Depuis 1928**

APF HQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 42 — Mercredi, le 19 janvier 1983 — 12 pages 0.50

L'école Bugnet essuie un autre refus

Après le refus de la commission des écoles publiques, cette fois ce sont les conseillers de la Commission des écoles catholiques d'Edmonton qui ont manifesté leur opposition à la création d'une école française telle que présentée par le Comité de parents pour l'école Georges et Julia Bugnet.

Tous les gens présents à cette réunion de la Commission des écoles catholiques d'Edmonton, lundi 17 janvier dernier, s'attendaient à ce refus. Le conseiller Philippe Gibeau a semblé le mieux résumer les sentiments de ses collègues en disant qu'ils ne refusaient pas le principe d'une école française, mais que seuls les conseillers ont le mandat d'établir et de gérer une telle école. Et vue que nous fonctionnons à l'intérieur du système des écoles catholiques, d'ajouter M. Gibeau, il ne saurait être question d'aucune école où la religion n'aurait pas la première place.

Malgré ce semblant de bonne volonté de la part des conseillers, il y avait un manque de compréhension de ce qu'est véritablement le projet de l'école Bugnet.

Par exemple, Mme McDonald, l'auteur de la motion, déclarait avec autorité que l'établissement d'écoles françaises constituerait un recul de vingt ans dans l'enseignement du français à Edmonton. Elle semblait croire sans s'expliquer davantage que les anglophones seraient perdants.

Les conseillers ne sont pas convaincus du besoin, qui pourtant est manifeste, d'une école française. Le comité de parents a démontré clairement que le besoin existe, ayant regroupé plus de cent inscriptions et consulté plus de 250 parents. Les conseillers, M. Gibeau et Mme Gagné, ont tous deux réclamé une étude du besoin pour s'assurer que le programmes actuels d'immersion ne suffisent plus pour répondre à la demande et aux besoins des francophones. Mme Gagné est allée plus loin encore pour demander que l'on fasse une étude sur la division que l'établissement d'une école française pourrait créer dans la communauté française.


Angéline Martel, présidente du comité de parents: "On a toujours été disposé à discuter et à négocier..."

C'est la conseillère Mme Simone Secker qui a soulevé la question du contenu et pour cause. Le programme qui serait offert dans l'éventuelle école Bugnet n'est pas encore précisé, bien que les objectifs à atteindre le soient.

De toute évidence ce sont là les trois questions épineuses de ce projet d'une école française: la religion, le contrôle et le programme scolaire.

Selon Mme Angeline Martel, présidente du comité de parents, on a toujours été disposé à discuter et à négocier pour arriver à la création, pour septembre 1983, d'une école française à laquelle le comité voudrait donner le nom d'école

Voir ECOLE BUGNET page 2

Une école française

249 inscriptions sont prévues

Le Franco... Le Comité de parents pour l'école française Georges-et-Julia Bugnet vient d'émettre un communiqué de presse donnant quelques statistiques provenant d'un sondage réalisé récemment par ce même comité.

Ce sondage aura révélé les particularités et la différence d'opinion des francophones d'Edmonton sur l'éducation française à Edmonton.

Le premier chiffre d'importance note que 44% des foyers avec enfants, dont les parents sont membres de l'ACFA, veulent une école homogène francophone, (lire aussi école française). Ce 44% représente 158 enfants que les parents se disent prêt à inscrire dans une école française.

Le Comité de parents pour l'école française Georges-et-Julia Bugnet compte déjà, selon le communiqué de presse, 91 inscriptions en plus des enfants ci-haut mentionnés. Les parents de ces 91 enfants désirent spécifiquement l'école française Bugnet.

Donc quelque 249 pour qui les parents veulent une école française, soit l'école Bugnet ou l'école homogène francophone.

Toujours selon ce sondage effectué par le Comité de parents pour l'école Bugnet, quand les parents sont informés sur ce qu'est l'école française le pourcentage favorable" à cette idée grimpe rapidement à 92.9%.

Il semblerait, selon un des membres du Comité de parents, M. Jean-Claude Mahé, que les craintes les plus importantes de certains parents sont apaisées lorsqu'il devient clair pour eux qu'il ne s'agit pas de créer un ghetto où l'enfant serait privé d'apprendre l'anglais.

Reste à savoir exactement quel genre d'école française sera mise de l'avant. L'Association Canadienne-française de l'Alberta et le Comité de parents pour l'école Georges-et-Julia Bugnet ne s'entendent pas sur cette question pour le moment. Tous veulent une école française. Les points importants qui alimentent les discussions actuellement sont le contrôle d'une telle école, sa confession et son contenu pédagogique.

Maintenant que les deux Commissions scolaires d'Edmonton, publique et catholique, ont refusé de mettre sur pieds l'école Georges-et-Julia Bugnet, telle que présentée par le Comité de parents, peut-être sera-t-il possible pour ce comité et l'ACFA d'arriver à une entente pour faire front commun dans la poursuite d'un objectif qui en fin de compte est le même pour l'un comme pour l'autre: l'école française pour francophones, gérée par des francophones.


Madame Jeannine Séguin

La présidente de la Fédération des Francophones hors Québec, Madame Jeannine Séguin, sera de passage en Alberta du 27 janvier au 3 février prochain. Au cours de son séjour parmi nous, Madame Séguin aura l'occasion d'assister aux assemblées annuelles de l'ACFA à St-Paul, Rivière-la-Paix et Edmonton et d'y adresser la parole. En outre, Mme Séguin se rendra à Bonnyville et à Calgary pour y rencontrer des groupes de personnes intéressées à la question scolaire.

Exécutif de l'ACFA:

école française oui; école Bugnet non!

Au cours de son assemblée du 15 janvier dernier, l'exécutif provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta a décidé de ne pas accorder son appui au projet de l'école Georges et Julia Bugnet qui lui avait été soumis quelques jours avant Noël.

L'Exécutif a cependant fait savoir que contrairement à ce qu'on a parfois laissé entendre, l'ACFA non seulement appuie mais souhaite l'établissement d'écoles françaises partout en Alberta où un tel besoin existe.

L'ACFA estime également qu'il serait tout à fait normal que de telles écoles soient administrées par des francophones. Elle reconnaît cependant que dans la pratique ce principe d'autonomie scolaire pose de sérieux problèmes et que toute cette question devra être négociée avec les commissions scolaires.

L'Association canadienne-française de l'Alberta estime que le projet de l'école française Georges et Julia Bugnet tel que présenté est pratiquement irréalisable parce qu'il ne tient pas suffisamment compte des structures scolaires qui sont déjà en place et parce qu'il manque sérieusement de précision particulièrement au niveau du curriculum dit "enrichi" qui est proposé.

Toujours lors de cette même assemblée, l'Exécutif provincial a exprimé le souhait que la régionale de l'ACFA d'Edmonton entreprenne dans les meilleurs délais les démarches nécessaires pour réaliser ce projet d'une école élémentaire à Edmonton et qu'elle invite le comité des parents du projet de l'école Bugnet à participer à ce nouveau projet.

Société Canadienne du microfilm
Suite 10, 460 rue St. Jean
Montréal, Québec
H2Y 2S1



Le mouvement coopératif canadien en faveur du 6 et 5%

Les dirigeants des grandes orientations coopératives canadiennes ont exprimé leur support à la politique "anti-inflation" du gouvernement canadien mieux connu sous l'appelation 6 et 5%, lors d'une réunion avec le cabinet des ministres au début de septembre. La délégation était menée par M. Raymond Blais, président du Mouvement Desjardins et M. Ray Siemens, président de "cooperative Union of Canada".

Ils sont toutefois affirmé que ce programme ne constitue qu'une partie de la solution à la crise économique actuelle et que le gouvernement devrait porter davantage d'attention aux présents et nouveaux modes de développement économique "anti-inflation".

Dans leur présentation au cabinet, ces dirigeants ont démontré que la formule coopérative promouvoit un développement économique non inflationniste à cause de la philosophie de base et des principes de fonctionnement.

Le Mouvement Coopératif Canadien représente un secteur de l'économie canadienne à l'intérieur duquel plus de neuf (9) millions de canadiens participent et totalise environ 45 milliards $ d'actions.

Szaszkiewicz, Nobert & MacDonald

comptables agréés

407 Grandin Park Tower
22 Sir Winston Churchill Avenue
St-Albert, Alberta

Guy Nobert C.A. *Chris Szaszkiewicz C.A.*

459-4471 458-8686

école Bugnet suite de la page 1

Georges et Julia Bugnet à la mémoire de ces deux grands pionniers de l'Alberta. Mais la commission scolaire n'a pas accepté d'entreprendre de tels pourparlers.

Cependant, de poursuivre Mme Martel, il y a encore espoir puisque les conseillers ont accepté le principe de l'école française et ils veulent poursuivre une étude à ce sujet tout en invitant le comité de parents à y prêter son concours.

Mais il faudra repousser l'échéance du mois de septembre 1983 car l'étude que les conseillers ont accepté à l'unanimité de faire faire ne pourra arriver à terme avant l'automne 83.



M. J.J. PRAIRIE

NOMINATION ENTREPRISES CN

M. Robert C. Franklin, président, Entreprises CN, Montréal, annonce la nomination de M. John J. Prairie au poste de président de CN Exploration Inc., une filiale du CN qui s'occupe principalement de l'exploitation et de la mise en valeur des ressources gazières et pétrolifères dans l'Ouest canadien.

M. Prairie est ingénieur de profession, détient une maîtrise en administration des affaires et est membre associé de la Canadian Society of Petroleum Geologistes.

Encourageons nos ambassadeurs en Irlande

Par Claude Roberta.

Vendredi 14 janvier la troupe de danse folklorique La Girandole organisa une soirée à Edmonton à la Faculté Saint-Jean. En plus du spectacle de La Girandole, furent présentés quelques autres numéros d'artistes invités et des intermèdes avec une vente à l'encan; un tirage et une danse ouverte à tous, artistes et spectateurs, animée par la musique d'André Roy conclurent la soirée. Tout se déroula dans une salle comble avec environ 400 spectateurs. Outre les membres des organismes artistiques et culturels de la ville, des personnalités de Radio-Canada, y compris les directeurs de la télévision et de la radio française en Alberta, étaient présentes. Donc, une soirée des plus variées et des plus réussies qui permit aux francophones de se rencontrer dans une atmosphère très détendue.

Malgré les différences d'âges et de milieux, le public était venu dans un même but: celui de permettre à La Girandole d'amasser des fonds pour aller en juillet 83 représenter le Canada en Irlande lors d'un festival international de danse.

La Girandole, qui comprend actuellement 16 danseurs, fut fondée à Edmonton en 1979 pour promouvoir la culture canadienne-française par l'entremise de la danse folklorique. En quelques années le groupe a rapidement acquis une réputation bien assise. Récemment, lorsque les membres de la troupe furent nommés ambassadeurs des jeux universitaires de 1983, ils présentèrent, en 5 fins de semaine, des spectacles devant 37 communautés albertaines. Cet exemple, ne suffit-il pas à illustrer le travail acharné de cette équipe du tonnerre? Ce qui semble faire le succès de La Girandole, ce sont le désir commun de sauvegarder notre culture et l'énergie déployée dans ce but.



La Girandole se prépare un voyage en Irlande.

Vendredi 14 janvier, tout au long du spectacle de La Girandole, la joie de vivre se dégageait des danseurs. Les mouvements d'ensemble bien calculés, des pas insolites, une musique canadienne-française traditionnelle très entraînante et la qualité des costumes se sont alliés pour contribuer au succès de la représentation. L'esprit de groupe qui animait les danseurs, transperçait non seulement pendant le spectacle mais aussi après le numéro, lorsque les danseurs ont servi un repas et se sont détendus en se mêlant aux spectateurs.

Les danseuses revêtaient un ensemble fleuri avec tablier et chapeau blancs, alors que les danseurs portaient une culotte grise avec une longue ceinture fléchée, tissée et bariolée de couleurs où le rouge dominait. Richard Beaudoin, le directeur artistique de La Girandole, explique que, comme les pionniers venant de l'Est, "le costume qui remonte au 20e siècle est québécois. Le tablier est important car sa broderie dévoilait, à l'époque l'habilité de la jeune fille. Nous avons ajouté au tablier une rose pour symboliser l'Alberta. Quant à la ceinture des hommes portée traditionnellement pour réchauffer, soutenir le dos ou tenir les outils, les couleurs en sont celles du bonhomme carnaval."

D'autres artistes ont les deux chanteurs Irlandais John et Vincent ainsi que la troupe de danseurs Irlandais Sean McGuinness ont illustré la tradition folklorique d'une autre culture dans laquelle La Girandole nous représentera bientôt. Joanne et Pierre Lamoureux (un heureux mariage) et Gilbert Parent, trois artistes d'Edmonton dont la réputation n'est plus à faire, ont donné un numéro de chants et de danses. Joanne et Pierre étaient de passage à Edmonton puisqu'ils sont en train de donner leur spectacle sur les Bois-Brûlés dans les provinces de l'Ouest.

La soirée, nous l'avons déjà précisé, était organisée au profit de La Girandole. Mais qu'en est-il du financement Irlande qui coûtera $24,000? La somme d'environ $7,500 a déjà été amassée grâce à une vente de bouteilles, un bingo et la soirée du 14 janvier et évidemment à cause de la générosité et de la participation de la francophonie albertaine. Le Bureau de la Culture de l'Alberta et la Fondation pour les représentations artistiques donneront aussi une subvention. La Girandole acceptera bientôt des dons pour finir d'amasser la somme nécessaire.

Nous souhaitons un long succès à La Girandole et nous espérons connaître à Edmonton d'autres soirée comme celle du 14 janvier.

CN RAIL

AVIS DE VENTE

Des offres dans une Enveloppe Scellée clairement indiquées Soumission Cachetée no. 4150-83-03, seront reçues jusqu'à midi, 10 février 1983, par M. A. STevenson, Gérant - Approvisionnements et Matériaux, Canadien National, 2de étage, 10004-104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété des chemins de fer des tracteurs à essieux à tandem suivant:

1. 1974 blanc, no. KPN25N1541605, no. d'unité DO44270

2. 1974 Ford, no. de série U91TVX113437, no. d'unité DO44222

3. 1974 Kenworth, no. de série 590480, no. d'unité DO44131

4. 1973 Kenworth, no. de série 67924, no. d'unité DO43024

Situé à - Calgary, Alberta

Les conditions de la vente seront "tel quel, où il est". Les enchérisseurs choisis devront faire leur paiement au complet immédiatement après avoir été notifiés de l'acceptation de l'offre et avant l'enlèvement. Les unités doivent être enlevées dans les 10 (dix) jours qui suivent la conclusion de la vente.

Les enchérisseurs doivent clairement identifier chaque unité sur lequel ils font une offre, aucunes offres d'ENSEMBLES. Les enveloppes séparées pour chaque unité ne sont pas requises.

Pour fixer un rendez-vous pour le visionnement, communiquez avec M. W. Groth, Calgary, Alberta, téléphone: 279-2209.

Les dépôts d'offres ne sont pas requis. L'offre la plus élevée ni aucune offre ne sera nécessairement accepté. Le nom de l'enchérisseur, son adresse et numéro de téléphone doivent paraître clairement sur l'offre soumise.

A. Stevenson
Gérant-Approvisionnement et Matériaux.

Howard & McBride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en Français

10045 - 109e rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISETTE, directeur de musique

422 - 1141

- Fort Saskatchewan
- Stony Plain
- Ardrossan
- Spruce Grove
- St-Albert
- Gibbons, Bon Accord

Les familles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1921. Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afin d'accomoder toutes les familles et tous les budgets.

L'ACFA

EST A LA RECHERCHE

D'UNE PERSONNE POUR

ASSUMER LE POSTE DE

Réceptioniste

FONCTIONS: - Répondre au téléphone
- Recevoir les clients
- Dactylographier lettres, documents, textes, etc.

EXIGENCES:

- Etre bilingue avec une très bonne connaissance du français
- Facilité pour communiquer et de travailler en équipe
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-albertain

ENTRE EN FONCTION: début février

SALAIRE:

à être négocié

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 28 janvier 1983 à l'attention de:

Monsieur Georges Lalonde
Directeur général de l'ACFA
10008 - 109e rue no. 203
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Pour nous inscrire dans l'avenir [2]

«Qu'on regarde l'ensemble du paysage»

Par Guy Lacombe

Dans le premier article de cette série, nous reprenions la semaine dernière les propos du Secrétaire d'Etat, M. Serge Joyal, qui disait avoir cette "ambition un peu folle de faire du Canada un pays français ailleurs que dans la province de Québec.

C'est une ambition que partage l'Association canadienne-française de l'Alberta. Mais cela suppose des communautés qui sont en pleine possession de leur identité, des communautés francophones qui savent bien qui elles sont, et qui sont déterminées à vivre plus pleinement leur vie française en terre albertaine, sans être à la remorque ou sous la dépendance de la majorité.

Donc identité et égalité.

C'est la base sur laquelle s'appuie la politique de développement global que l'A.C.F.A. propose aux communautés francophones de l'Alberta. Mais qu'est-ce que c'est au juste que cette politique de développement global des communautés?

POLITIQUE

On peut définir une politique comme une mesure, ou un ensemble de mesures qu'adopte un individu ou une entreprise dans le but d'améliorer ou de corriger une situation.

A la station-service du coin, par exemple, une affiche indique qu'on n'accepte pas les chèques personnels. "C'est notre politique", explique le gérant qui ajoute que dans le passé il a perdu des centaines de dollars parce qu'on lui a refilé des chèques sans provisions.

Dans certains grands magasins, on garantit la satisfaction complète du client, ou on rembourse l'argent: c'est aussi une politique.

En Alberta, il n'existe pas de politique pour aider les nouveaux arrivants qui viennent s'établir ici. Ils doivent se débrouiller comme ils peuvent. Et on a pu voir tous les problèmes qu'a créés ou qu'a perpétués cette absence de politique.

De même, il n'y a jamais vraiment eu de politique pour assurer le développement des communautés minoritaires de langue officielle. Au mieux, on peut parler de certains programmes qu'a mis sur pied le Secrétariat d'Etat il y a quelques années, mais encore là, ces programmes n'étaient et ne sont toujours que partiels. Ils ne touchent qu'à un nombre limité de secteurs.

DEVELOPPEMENT

Regardons autour de nous: tout est en perpétuel développement. Cela ne fait pas de doute en Alberta en tout cas. Qu'on regarde Calgary, Edmonton, Bonnyville, Morinville ou Fort McMurray: ces communautés se sont grandement développées depuis 25 ans. Et même depuis les cinq dernières années...

Elles se sont développées, c'est-à-dire qu'elles ont vu le nombre de leurs citoyens augmenter, leur territoire s'est étendu, elles ont augmenté les services publics, de nouvelles constructions ont surgi pour abriter des arénas, des piscines, des écoles, des bureaux. En même temps, on a rendu plus efficaces le système routier, le transport en commun, etc.

Mais il faut se demander où se sont situées les communautés francophones dans ce processus de développement. Est-ce qu'elles se sont développées au même rythme que les grandes communautés dans lesquelles elles s'insèrent? En d'autres mots, les Franco-albertains - comme Franco-albertains - ont ils vu leur qualité de vie augmenter à mesure que leur communauté s'est développée? Ou tout ce développement aurait-il eu lieu sans qu'on ait tenu compte de leur présence dans le milieu?

Se pourrait-il que tout cela soit passé à côté d'eux sans qu'on ait même songé qu'ils étaient là, qu'ils avaient quelque chose à contribuer et aussi qu'ils avaient des besoins très spécifiques pour se développer et s'épanouir comme francophones?

Mais au fait, à qui revient-il de s'occuper du développement des communautés francoalbertaines? On l'a dit la semaine dernière, si les francophones ne prennent pas eux-mêmes en mains leurs propres intérêts, personne ne le fera à leur place. Mais de quelle influence, de quel pouvoir, de quel contrôle disposent les Franco-albertains pour développer leurs propres communautés au sein de la communauté majoritaire?

Voilà la question-clé. Et c'est pour cela, comme on le voit, qu'on parle de "politique de développement", c'est-à-dire de mesures grâce auxquelles, dans un milieu donné, les Franco-albertains auront suffisamment de pouvoir, d'influence ou de contrôle pour participer activement et efficacement au développement de leur communauté, et définir eux-mêmes leurs besoins, leurs problèmes et les solutions qu'ils proposent pour vivre en français en Alberta.

GLOBAL

Comme on l'a mentionné la semaine dernière, c'est surtout dans les secteurs essentiels de l'éducation et de la culture que les Franco-albertains ont investi leurs efforts dans le passé. Pas seulement les Franco-albertains d'ailleurs, mais pratiquement tous les francophones hors Québec. Faute de ressources, ils n'avaient guère la possibilité de faire davantage.

Mais pour importants qu'ils soient, ces deux secteurs ne constituent qu'une partie de la vie d'une communauté. La vie ne se limite pas à cela. On ne pourrait parler de "développement global" si on n'abordait d'autres secteurs vitaux d'activités.

Cela est si vrai que malgré des moyens fort limités, l'A.C.F.A. a senti depuis très longtemps la nécessité d'investir une part de ses énergies dans des secteurs tels que les communications, la politique et l'économie. Mais nous reviendrons la semaine prochaine sur cette question des secteurs d'activités.

REGARDER L'ENSEMBLE DU PAYSAGE

Soulignons cependant avant de terminer qu'il n'y a rien de "fanatique" à vouloir s'épanouir comme francophones en Alberta, à vouloir faire valoir ses droits, à sortir des sentiers battus.

Le Secrétaire d'Etat, M. Serge Joyal, nous invite d'ailleurs à une plus grande largeur de vue, à une vision plus généreuse de notre pays. Il nous invite également à une audace dont nous avons peut-être perdu l'habitude.

Alors qu'il s'adressait aux Acadiens de la Nouvelle-Ecosse en novembre dernier, il faisait les commentaires suivants qui méritent d'être soulignés et conservés: "Je pense qu'après dix années de loi sur les langues officielles, après près d'un an de charte qui consacre définitivement le statut du français au Canada, je pense qu'il faudra avoir des idées claires sur ce qu'on a l'intention de poursuivre comme objectif global".

Dans le même discours, M. Joyal conviait encore son auditoire à "recourir à toutes sortes d'avenues auxquelles nous n'avons pas songé antérieurement... à créer l'"environnement nécessaire à la revalorisation de la connaissance et de la compréhension de la langue française..."

"Si on est pour avoir une espèce de vue généreuse de votre statut, disait-il enfin, il faudra bien un jour ou l'autre qu'on relève la tête et qu'on regarde l'ensemble du paysage".

Ces paroles ne sont pas celles d'un illuminé ni d'un "fanatique". Ce sont celles du Secrétaire d'Etat luimême qui dit à sa façon que s'ils veulent s'inscrire dans l'avenir, les francophones doivent se mettre à l'heure du développement global de leurs communautés.

La semaine prochaine: Les secteurs d'activités.

"Serrons nos rangs pour le bien-être de la francophonie"

Par Claude Roberto

Guy Goyette est une figure souvent mentionnée dans la francophonie albertaine; nous l'avons connu, en particulier, comme professeur et directeur d'école, président d'associations telles que l'AEBA, journaliste-pigiste au Franco ou membre de plusieurs comités de l'ACFA. J'ai réalisé à Edmonton une entrevue avec Guy Goyette pour les lecteurs du Franco.

CR: Guy, en ce moment y a-t-il du nouveau à l'ACFA régionale d'Edmonton?

GG: Oui, notre ACFA régionale est en train de se donner une nouvelle orientation. Cette orientation se traduit surtout par une révision des Statuts et Règlements; elle a, comme ligne de fond, l'ouverture à tout champ d'action et à tout organisme dont l'objectif comprend le bien-être de la francophonie. N'oublions pas qu'il y a au moins 50 organismes francophones dans la région d'Edmonton.

CR: Pourquoi cette ouverture fait-elle partie d'une nouvelle orientation?

GG: Bien sûr, par le passé, on a énormément fait pour le bien-être de la francophonie, en ce qui a trait aux mouvements jeunesse, aux scouts, à l'économie, l'art, la culture. Bien sûr, l'ACFA s'est intéressée à tout cela. Mais l'ACFA est peut-être devenue trop invertie; l'objectif de bien-être a toujours été là mais certains efforts ont peut-être été restreints.

CR: Restreints en quoi? Pouvez-vous donner un peu plus de précision?

GG: Restreints, par exemple, pour l'éducation. L'éducation est une priorité provinciale à l'ACFA depuis 1926. Or il y a un certain temps qu'un comité d'éducation à l'ACFA régionale d'Edmonton ne s'est pas réuni. Evidemment on s'est occupé de cabane à sucre, des Jours de l'héritage, de la culture, très certainement des spectacles. Même si on a fait la preuve de beaucoup d'élan, certains organismes francophones se sentent isolés.

CR: Lesquels?

GG: Tenez, les Chevaliers de Colomb, le Club Richelieu, les conseils paroissiaux, les scouts, les mouvements culturels et artistiques. Ces groupes ont des activités non lucratives et des objectifs dont celui de rejoindre les francophones.

CR: Et la nouvelle orientation de l'ACFA régionale d'Edmonton, que va-t-elle donner à ces organismes?

GG: Ces organismes s'adressent à divers groupes de francophones, mais toujours à des francophones. Avec sa nouvelle orientation, notre ACFA régionale va permettre aux organismes de s'épauler, d'échanger, de se rencontrer, de travailler en commun autour d'une même table dans le même but: le bien-être de la francophonie albertaine.

CR: Si je comprends bien, l'ACFA deviendrait un point de ralliement?

GG: Exact. Nous ne sommes pas nombreux, c'est pourquoi il faut rallier nos forces. Pour faciliter ce ralliement, l'ACFA régionale d'Edmonton prévoit un conseil régional formé de tous les représentants des organismes francophones mentionnés. C'est une invitation que fait l'ACFA régionale aux organismes francophones pour qu'ils viennent se joindre au conseil de la régionale d'Edmonton à titre de membres à part entière. D'autre part, l'ACFA régionale d'Edmonton va obtenir une salle qui deviendra une sorte d'oasis, un point d'eau, pour les francophones d'Edmonton afin qu'ils se sentent chez eux.

CR: Où se trouvera la salle?

GG: Au centre d'achats Strathearn. L'ouverture se fera officiellement en avril 83 et la population francophone sera informée de la date exacte.

CR: Vous avez mentionné l'éducation. Pouvons-nous y revenir? Qu'en est-il de ce domaine?

GG: Je dois avouer que notre ACFA régionale n'a pas réuni un comité d'éducation depuis quelque temps. Et pourtant! La question de l'éducation est à la page, surtout après le retour de la constitution canadienne, en particulier à cause de l'article 23 qui fournit à tous les groupes minoritaires canadiens l'éducation dans leur langue maternelle. Il faut que notre ACFA régionale recrée son comité d'éducation afin de promouvoir une cause qui tient à coeur à la population franco-albertaine.

CR: Qui seront les membres de ce comité d'éducation?

GG: Des personnes ayant une certaine expérience en éducation ou des personnes qui désirent en acquérir, en particulier des parents dont les enfants assureront la clientèle de cette institution soutenue par l'ACFA. Ceci implique un certain nombre de bénévoles. Selon moi, un bénévole est une personne qui non seulement a une certaine compétence pour apporter les fruits de sa connaissance et de son expérience, mais aussi qui peut donner un certain temps précis à une cause. J'aimerais profiter de l'occasion pour mentionner tous les efforts déjà déployés par les bénévoles au profit de l'ACFA régionale d'Edmonton.

CR: Guy, quel serait votre rôle dans la nouvelle orientation de cette ACFA régionale?

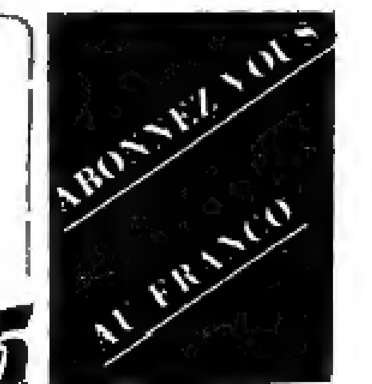
GG: Je me présente à la présidence de l'ACFA régionale d'Edmonton avec une équipe capable d'ouvrir les portes et de relever le défi.

CR: A quand les élections?

GG: Le 30 janvier 83 au salon des étudiants de la Faculté Saint-Jean, à 15 heures. Tous les membres en règle de l'ACFA ont droit de parole et de vote.

CR: Guy Goyette, merci pour l'entrevue.





EDITORIAL

Droit de veto: que fera le Québec?

Le premier ministre Pierre Trudeau a invité récemment son homologue du Québec, M. René Lévesque, à oeuvrer ensemble pour obtenir un droit de veto pour le Québec en matière constitutionnelle, droit de veto que le Québec a perdu lors du rapatriement de la constitution.

Pour amender la constitution il faut maintenant l'accord du gouvernement fédéral et de sept provinces représentant au moins 50 pour cent de la population canadienne. Il n'est donc plus nécessaire d'avoir le consentement du Québec comme cela avait été la pratique dans le passé. La formule dite de Vancouver, qui se retrouve dans la constitution actuelle, ne prévoit pas un veto pour aucune province consacrant ainsi le principe de l'égalité juridique des provinces.

Quand en avril 81, le Québec décidait de souscrire à cette formule, celle-ci comprenait un droit de retrait assorti d'une compensation financière complète pour toutes provinces refusant d'approuver un amendement. Le Québec avait fait front commun avec sept provinces anglaises [l'Ontario et le Nouveau-Brunswick s'étant placés du côté fédéral] pour faire accepter la formule dite de Vancouver, consacrant ainsi l'égalité juridique des provinces, sur la formule de Victoria qui elle accordait un droit de veto pour les provinces de l'Ontario et du Québec.

Cependant, la compensation financière incluse dans la formule Vancouver a été retranchée lors de la conférence constitutionnelle de novembre 1981 et remplacée par une compensation dans les seuls domaines de l'éducation et de la culture. Evidemment nous savons aujourd'hui que les sept partenaires du Québec se sont rangés du côté d'Ottawa et des deux autres provinces, laissant l'unique province française seule et perdante.

Le Québec a perdu son droit de veto. Depuis cet événement historique de novembre 1981, la Cour suprême du Canada a jugé contre le Québec lui niant ainsi ce droit de veto, que tous lui accordait à lui ainsi qu'à l'Ontario, jusqu'alors.

C'est en partie une erreure tactique commise par le Québec et en partie le fait que les sept provinces partenaires ont délaissé le Québec à un moment crucial des négociations qui donnèrent le résultat que l'on connait. A compter du moment en effet que le Québec était disposé à échanger son droit de veto contre d'autres garanties, [le droit de retrait avec pleine compensation], il admettait implicitement que cette vieille tradition était négociable.

Depuis M. Trudeau a offert à M. Lévesque de remettre la question du droit de veto à l'ordre du jour de la prochaine conférence constitutionnelle qui aura lieu à Ottawa les 15 et 16 mars prochains.

Mais déjà nous savons que trois provinces s'y opposent. Il s'agit de l'Alberta, la Nouvelle Ecosse et l'Ontario. Les autres provinces ne se sont pas encore prononcées.

Et pourtant ce droit de veto, ou une protection juridique quelconque, est essentiel à la survie du Québec. Reconnaissant que le Québec est minoritaire, étant la seule province française, il faut à tout prix lui trouver le moyen de se protéger contre toute éventualité qui risquerait de compromettre son avenir.

Le Québec était considéré comme partenaire égal et sa voix était d'une même valeur que celle du partenaire anglophone. Maintenant le Québec se trouve d'une force égale à chacune des neuf autres provinces mais pas plus.

D'autre part, les 74 députés québécois qui siègent actuellement du côté du gouvernement à la Chambre des Communes ne sont pas éternels. Viendra un jour où la réputation du Québec sera de beaucoup moins forte.

Qui veillera alors à la défense du Québec, à la survie du fait français au Canada? Voilà une question qui laisse songeur.

PAUL DENIS

Lettres ouvertes

Pour répondre à M. Boissonneault

Monsieur le directeur,

La lettre de M. Adolphe Boissonneault (Le Franco, 15 décembre 1982), est la chose la plus affligeante que j'aie lue au sujet de l'A.C.F.A.. Je comprends que M. Boissonnault ressente du dépit; je trouve extrêmement regrettable qu'il ait choisi de l'étaler de la sorte.

Pour être équitable envers le Conseil général des 4 et 5 décembre dernier, il convient de mentionner au moins trois faits sur l'importance desquels la grande majorité des participants à ce Conseil général, je pense, tomberont d'accord.

D'abord, cette réunion de deux jours du Conseil (à l'invitation du Comité exécutif lui-même, je crois) fut présidée par Me Hervé Durocher, ancien président général de l'A.C.F.A.; il présida cette réunion difficile de façon très régulière, très démocratique, et l'on aurait pu, je pense, lui savoir gré même dans le reportage du Franco du 8 décembre d'avoir eu l'obligeance de nous rendre ce signalé service.

En deuxième lieu, au moment de l'adoption du procès-verbal de la réunion précédente du Conseil, deux résolutions, adoptées en octobre, étaient contestées par le Comité exécutif qui proposait de les "déclarer" hors d'ordre; après ample discussion, le vote majoritaire du Conseil général décida de les maintenir. A ce que je sache, cela s'appelle une décision démocratique, pas le produit d'une "engeance dictatoriale" ou encore le travail de "manipulateurs".

Troisièmement, au Conseil général d'octobre, une majorité des membres avaient indiqué, par résolution, leur inquiétude de ce que le poste de directeur du Bureau d'éducation de l'A.C.F.A. n'ait pas été comblé, et qu'en conséquence, nous soyons privés de cette présence de l'A.C.F.A. en région; or on nous apprit en décembre qu'une raison de la retraite anticipée de M. Eugène Trottier, directeur du membership, nous allions perdre - plus tôt que prévu - cette autre présence de l'A.C.F.A. en région, celle-là même qui s'y trouvait depuis un quart de siècle!

Voilà donc trois "réalités" qui, en plus de l'adoption du budget, et de la résolution — somme toute quand même encourageante - de la situation à la régionale de Calgary, ont encadré et donné le ton aux discussions et aux décisions des 4 et 5 décembre.

La conclusion que je tire de la situation actuelle, c'est que les mécanismes mis en place - provisoirement, rappelons-le lors de la réunion annuelle de l'A.C.F.A. en mars 1982 sont manifestement inadéquats. Deux de ces mesures, en particulier, privent notre association de la continuité dont elle a besoin: d'abord, au niveau du Conseil général, d'avoir enlevé le droit de vote - et même de participation - aux anciens présidents généraux de l'A.C.F.A.; j'y avais manifesté mon opposition en mars 1982... dans la sérénité d'un silence de plomb; ensuite, au niveau du Comité exécutif, de l'avoir amputé de la présence - même occasionnelle - du président général sortant de charge; cette dernière mesure à elle seule serait peut-être la cause principale de l'amertume ressentie actuellement par le Comité exécutif, d'une part, et de l'inquiétude manifeste - voir même de la méfiance - du Conseil général actuel, d'autre part.

Si ces quelques lignes peuvent alimenter la réflexion des participants éventuels à la réunion générale annuelle du printemps prochain, elles auront valu les longues et préoccupantes réflexions qu'elles m'auront coûtées.

Gérard Moquin

CC: M. Gaston Renaud président général de l'A.C.F.A., Me Hervé Durocher, ancien prés. général de l'A.C.F.A.; M. Roger Lalonde, prés. général sortant de l'A.C.F.A.; Mme Marie-Claire Champagne, prés. régionale de Bonnyville; M. Georges Lalonde, directeur général de l'A.C.F.A.

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur
Paul Denis

Directeur des ventes
Michel Bacula

Administration-montage
Louise McKnight

Composition-montage
Julie B. Fillion

Adjointe au montage
Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au Franco-Albertain, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone (403) 422-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 ans: $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Cri d'alarme

Monsieur le rédacteur,

C'est un cri d'alarme que je lance et que je voudrais voir publier.

Il n'y a pas de plus révoltant que la guerre. Réfléchissez à cet abominable acte de tuerie et dites-moi, si cela fait parler de la civilisation? Est-ce un retour au barbarisme au niveau le plus élevé que nous déployons tous nos efforts à l'éclatement de la planète? En déposant comme des fleurs, des engins nucléaires dans tous les coins du monde, croyez vous embellir l'atmosphère?

Au lieu on améliorait le sort de tous les humains rien qu'en employant l'argent dépensé inutilement à l'usage des engins destructifs.

Ne vaut-il pas la peine au moins d'essayer?

Où sont les grands cerveaux qui peuvent agir? Dormez-vous?... Reveillez-vous alors, car il est encore temps avant qu'il ne soit trop tard.

Mme Esther Leibovitz

Monsieur le rédacteur,

Dans mon article du 8 décembre 1982, page 5, qui portait sur le Conseil général de l'ACFA, j'écrivais: "Un recherchiste a fait une tournée en Alberta afin d'aider le comité. Le 23 octobre dernier, celui-ci a présenté plusieurs recommandations". Dans ce paragraphe, "celui-ci" remplace "comité" et non pas "recherchiste": en effet, un tel pronom démonstratif, selon l'usage grammatical, remplace obligatoirement le nom masculin singulier le plus rapproché. Par conséquent, je continuais mon paragraphe avec les recommandations du comité en question.

Je regrette que quelques personnes ne l'aient pas compris et je suis désolée d'avoir provoqué des réactions dans la compagnie Le Carrefour. Les détails aimablement donnés dans la lettre ouverte du 22 décembre 1982, page 4, correspondent bien au sens de mon article du 8 décembre.

Veuillez, Monsieur le rédacteur, recevoir l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Par Claude Roberte.

Veni, vidi, vici.
"Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu".

Par Jules Van Brabant

Je ne m'en tiendrai pas à la traduction littérale du "Grand Cri" de joie de l'immortel guerrier Jules César. Je veux y voir dans cette citation ma propre conception et interprétation dans ces cas, un peu comme chacun le fait en regardant une sculpture, laissant notre imagination prendre ses ébats, mais tout en se laissant inspirer pour aviver notre créativité naturelle. J'applique donc cette déclaration de Jules César à notre Artiste-Sculpteur, M. Jean-Guy Dallaire à me façon, laissant mon imagination l'interpréter comme suit:

"JE SUIS VENU à St-Paul faire une exposition de mes oeuvres de sculptures. Je vous ai donné l'opportunité de VOIR de vos propres yeux et TOUCHER de vos propres mains mes créations. Heureusement, je crois que j'ai fait une certaine CONQUETE de vos esprits en captant l'attention de vos sens de VUE et de TOUCHER aux oeuvres de ma propre création".

Ce fut vraiment UNE PREMIERE pour St-Paul, lorsque M. Jean-Guy Dallaire a accepté l'invitation de l'ACFA de St-Paul de venir exposer ses sculptures, dans la Salle d'Exposition, nouvellement aménagée dans le Centre Culturel de St-Paul. L'occasion ne pouvait être plus propice, puisque Jean-Guy, un descendant d'une de nos belles et grandes familles de St-Paul, se préparait à prendre le chemin du retour pour regagner son atelier à Vancouver, après avoir exposé ses sculptures à New York au Madison Square Garden du 8 au 11 octobre 1982, et à la Librairie Publique d'Edmonton, dans le Sir Winston Churchill Square du 6 au 29 décembre 1982.



M. Jean-Guy Dallaire artiste-sculpteur recevant une plaque de félicitations de ses parents, M. et Mme Antoine Dallaire.

Il prit donc un petit détour pour se rendre chez-nous à St-Paul, afin que nous puissions jouir de son exhibition d'oeuvres d'art.

Ensemble nous avons profité du Salon d'Exposition Moderne que le Centre Culturel de St-Paul vient de met-tre sur pied, pour de telles galeries d'art.

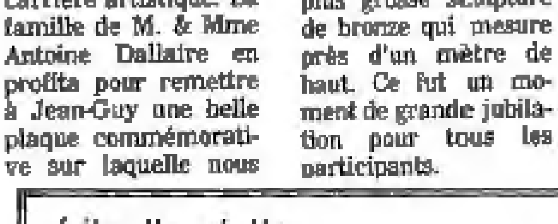
Nous espérons que bien d'autres artistes de St-Paul et - ou de l'extérieur verront à utiliser ces locaux pour des expositions de leurs oeuvres quelque soit le domaine de leurs spécialités.

(Pour de plus amples détails composez le 645-4800).

M. Jean-Guy Dallaire avait avec lui la majeure partie de ses 35 sculptures qu'il a créées de ses mains depuis qu'il s'est lancé dans ce domaine artistique. Il a donc exposé 20 de ses oeuvres à St-Paul du 7 au 30 janvier 1983.

Pour donner à cet événement l'ampleur et l'importance qui lui revient, l'ACFA de St-Paul de concert avec la Chambre de Commerce de St-Paul et du District, ont organisé une soirée spéciale avec vin fromage. Ce fut un brillant succès si on en juge d'après l'assistance et les commentaires reçus lors de cette rencontre. On profita de ce rassemblement pour faire quelques présentations à notre artiste invité. Son Honneur le Maire M. John Bagan lui remit une petite plaque souvenir sur laquelle les armoireries de St-Paul sont reproduites. Il lui donna aussi une épinglette de notre Plaque d'Atterrissage pour les objets non-identifiés. (U.F.O. Landing Pad.) M. Georges Michaud, président de la Chambre de Commerce de St-Paul lui remit une photo en couleur encadrée, de cette même plaque d'atterrissage. Mme Jeannette Boulet, représentante locale de "Alberta Culture", félicita chaleureusement notre artiste invité pour ses oeuvres de conception et de création très spirituelle, tout en lui souhaitant santé et un brillant avenir dans sa carrière artistique. La famille de M. & Mme Antoine Dallaire en profita pour remettre à Jean-Guy une belle plaque commémorative sur laquelle nous lisions: Félicitations & Meilleurs Souhaits à JEAN-GUY DALLAIRE Pour Une Brillante Carrière en Sculpture. Tes Parents, Frères et Soeurs. Et moi j'apporte aujourd'hui ma petite gerbe de fleurs en citant et faisant mien ce vers tiré du Cid du grand poète Pierre Corneille: "Aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années".

Pour ne pas se laisser vaincre en générosité M. Jean-Guy Dallaire prit la parole, et après avoir remercié avec émotion la population de St-Paul pour la réception chaleureuse qu'il venait de recevoir, il annonça publiquement qu'il faisait don à la Ville de St-Paul de sa plus grosse sculpture de bronze qui mesure près d'un mètre de haut. Ce fut un moment de grande jubilation pour tous les participants.



M. Jean-Guy Dallaire, le Maire de St-Paul, M. John A. Bagan, M. Georges Michaud, président de la Chambre de Commerce de St-Paul. Sculpture: Don de l'artiste-sculpteur à la communauté de St-Paul.

Son Honneur le Maire M. John Bagan en remerciant le généreux donateur l'assura que sa sculpture sera fixée sur une base de ciment appropriée, et que très probablement qu'elle serait placée sur le parterre devant le Centre Culturel. Le titre de cette sculpture, qui me fut communiqué par le donateur sera: Fraternité. Certainement ce titre ira à merveille avec le thème que Saint-Paul a développé depuis le Centenaire de la Fédération Canadienne en 1967. "Tous sont bienvenus à St-Paul, même les habitants ultra-terrestres. On pourra tous y trouver un BEL et GRAND ESPRIT DE FRATERNITE.

Au cours des présentations, mentionnées plus haut, le maître de cérémonies en profita pour remercier tous ceux et celles qui avaient apporté leur aide pour faire de cette Exposition de Sculpture un véritable succès. Ici il nous fait grand plaisir de réitérer ces remerciements et de signaler tout spécialement, Mme Fernande Bergeron la coordonatrice du Centre Culturel, et Mme Gertrude Larochelle pour le "Leadership" qu'elles ont démontré dans l'organisation de cette Exposition.

Par leur entremise nous voulons aussi remercier encore une fois tous ceux et celles qui ont répondu à leurs appels, et ont donné le coup de main nécessaire pour assurer le succès de ce projet.

Un merci sincère à la firme East End Mobile Homes Ltd. pour avoir beaucoup aidé avec leur enseigne mobile à faire de l'annonce pour cet évènement. Nos remerciements s'adressant aussi au St-Paul Journal et au poste de radio L & W Radio.

En conclusion à ce reportage, je crois que je puisse me faire l'interprète de tous ceux et celles qui assistèrent à cette exposition en disant: Sans être des "connaisseurs" dans l'art de la sculpture, M. Jean-Guy Dallaire nous a donné l'opportunité et le plaisir, par nos yeux et nos doigts de "goûter" à la MARQUE D'EXCELLENCE DE SON ART.

A St-Paul ça marche.



GRANDE SOIREE FRANCOPHONE

Samedi 5 février 1983 au

Centre Communautaire de Morinville

souper: *19 h*

spectacle: *20 h 30*

(en vedette: Jacques Chauvin)

danse: *21 h 15*

(musique: "La Gigue électrique")

prix des billets:

$12.50 par personne

ou $5.00 par personne

pour la danse seulement.

faites l'essai d'un

HOT DOG A VAPEUR

ou de la POUTINE

Les cretons à la livre sont disponibles

CHEZ GUY

5524 - 104e rue [Calgary Trail]

436-1123



théâtre français d'edmonton

ANNONCE

Tous les comédiens intéressés à participer dans la pièce québécoise

"J'te parle mieux quand j'te l'écris,"

La rencontre se tiendra au Théâtre Français d'Edmonton le 22 et 23 janvier à 14 h à la salle 22

Metteur en scène invité:

Mme Eve Marie

Pour plus d'information:
469-0829





CBXFT RADIO-CANADA

Samedi

22 janvier

07h30 OUM LE DAUPHIN BLANC
07h45 GRANGALLO ET PETITRO
08h00 CAPITAINE CAVERNE
08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 BELLE ET SEBASTIEN
09h30 CANDY
10h00 A COMMUNIQUER
10h30 NIC ET PIC
11h00 HEROS DU SAMEDI
12h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA
13h00 D'HIER A DEMAIN
14h00 CINE-FAMILLE
15h30 UN REGARD S'ARRETE
16h00 TELEJOURNAL
16h05 NOIR SUR BLANC
17h00 BAGATELLE
18h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
19h00 LA SOIREE DU HOCKEY:
Les Canadiens reçoivent les Sabres
21h30 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
22h30 TELEJOURNAL
22h50 LE REGIONAL
23h05 POLITIQUE FEDERALE
23h15 CINEMA:

"MIRACLE A L'ITALIENNE", comédie satirique réalisée par Nino Manfredi avec Nino Manfredi, Lionel Stander et Delia Boccardo. Marqué par un événement survenu la veille de sa première communion, le petit Beneditto est confié au monastère où il grandit dans la crainte du monde et le souvenir de sa tante prostituée. A l'âge adulte, il quitte la douceur du cloître, se lie d'amitié avec un pharmacien athée et vit avec une fille qui lui procure momentanément une certaine sérénité. (It. 71)

Dimanche

23 janvier

07h30 ROQUET BELLES OREILLES
08h00 DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 IL ETAIT UNE FOIS L'HOMME
09h30 KLIMBO
09h45 LA TERRE SAINTE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 FOOTBALL AMERICAIN
14h00 HEBDO-DIMANCHE
14h30 FILM AU TELECINE
15h00 KRIEGHOFF
16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
17h00 SECOND REGARD
18h00 TELEJOURNAL
18h05 SCIENCE-REALITE
18h30 LE TREFLE A 4 FEUILLES
19h00 METRO-BOULOT-DODO
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Patinage artistique
20h30 LE TELEJOURNAL
20h50 LES BEAUX DIMANCHES
Gapi
22h10 LES BEAUX DIMANCHES

Bleue Brume, Court métrage réalisé par Brigitte Sauriol, avec Sylvie Lachance et Michel Côté, et la collaboration de Pauline Julien. Prod.: Ciné-Groupe. Chaque matin, Bleue Brume rentre chez elle après une nuit d'errance dans la ville. Elle mène une vie oisive entre le bureau d'assurance-chômage et son minuscule appartement, où elle regarde inlassablement la télévision. Un jour viendra cependant où elle apprendra qu'elle devra procréer pour l'État...

22h50 LE REGIONAL
23h05 CINE-CLUB:

"LA MORT AUX TROUSSES", drame d'espionnage réalisé par Alfred Hitchcock, avec Cary Grant, Eva Marie Saint et James Mason. A la suite d'une méprise, des espions croient que le directeur d'une agence de publicité appartient à une organisation de contre-espionnage. Ce malentendu entraîne le directeur dans une série d'aventures dangereuses. (Am. 59).

Lundi

24 janvier

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 LES TRAVAUX D'HERCULE JOHNSON
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 RIEN QUE POUR VOUS
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 CLUB DES CINQ
11h55 AVIS DE RECHERCHE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h31 AU JOUR LE JOUR
14h30 CINEMA:

"LA VIE HEUREUSE DE LEOPOLD Z". Comédie réalisée par Gilles Carle, avec Guy l'Ecuyer, Suzanne Valéry et Paul Hébert. A la veille de Noël, durant une tempête de neige, un déneigeur montréalais doit remplir les obligations de son travail en plus de trouver le temps d'acheter des cadeaux pour les siens et d'aller cueillir à la gare une cousine qui vient passer un séjour chez lui. (Can. 65).

16h00 BOBINO
16h30 AU JEU
17h00 FEMME BIONIQUE
18h00 CE SOIR
18h30 REFLEXIONS E-3644
19h00 VAGABOND
19h30 TERRE HUMAINE
20h00 TELE-SELECTION:

"LE POINT DE MIRE", drame policier réalisé par Jean-Claude Tramont, d'après un roman de Pierre Boulle, avec Annie Girardot, Jacques Dutronc et Jean-Claude Brialy. A la suite de l'assassinat de son mari, la découverte de rouleaux de pellicule amène une photographe à déceler un complot contre un diplomate américain. (Fr. 77)

22h00 LA PRADE POP POP POP
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h10 LE TREFLE A QUATRE FEUILLES
23h40 LE CORDE AU COU

Mardi

25 janvier

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 SUR LE BOUT DE LA LANGUE
09h30 LES TRAVAUX D'HERCULE JOHNSON
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 DE BIEN BELLES CHOSES
11h00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 LES HERITIERS
11h55 AVIS DE RECHERCHE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 CINEMA:

"L'ENFANCE NUE", drame réalisé par Maurice Pialat, avec Michel Tarrazon, René Thierry et Marie-Louise Thierry. Un garçon de 10 ans, que sa mère a momentanément abandonné, est placé en foyer nourricier chez un vieux couple qui fait de son mieux pour lui rendre la vie agréable. (Fr. 67)

16h00 BOBINO
16h30 EDGAR ALLAN DETECTIVE
17h00 GRIZZLY ADAMS
18h00 CE SOIR
18h30 PILE OU FACE
19h00 GRAND-PAPA
19h30 LES GIROUETTES
(Émission avec sous-titres codés pour les malentendants). Téléroman écrit par Jean Daigle. Avec Jean-Pierre Matte, Anne Montpetit, Paul Hébert, Hélène Loiselle, Raymond Legault, Murielle Dutil, Guy Bélanger, Jacques Galipeau, Jean-Marie Lemieux, Suzanne Langlois et Sophie Clément. A la Tournelle, Gilles montre à Lucille les jouets qu'il fabrique. Henri Rouillard subit une nouvelle crise cardiaque après avoir essuyé un échec au sein de son conseil d'administration. Quelle sera la décision de Solange face aux divers projets soumis par Gilbert? Carmen Landry se rend à l'atelier de menuiserie de Béric Aubry. Quel est le but de sa démarche? Réal.: Louis Bédard.

20h00 LA BONNE AVENTURE
20h30 QUINCY
21h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 REFLETS D'UN PAYS



BEAUCOUP PLUS...
La ronde des Aubaines
BEAUCOUP MOINS CHER
SAFEWAY





CBXFT RADIO-CANADA

Mercredi

26 janvier

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
09h30 LES TRAVAUX D'HERCULE JOHNSON
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
11h00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 LES ENFANTS DU 47A
11h55 AVIS DE RECHERCHE
12h25 LE TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 IL ETAIT UNE FOIS L'ESPACE
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 DANIEL BERTOLINO
18h00 CE SOIR
18h30 AFFAIRES PUBLIQUES
19h00 LE GRAND FRERE
20h00 LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30 KLONDIKE
21h30 LAUTREC 83
22h00 TELEMONDE
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 MAITRES ET VALETS
24h15 CINEMA:

"LE DERNIER ROUND", comédie réalisée par Buster Keaton avec Buster Keaton, Sally O'Neil et S. Edwards. Alfred Buttler est un jeune aristocrate sans aucune initiative. Ses parents l'envoient en pleine nature, espérant que des sports comme la chasse et la pêche sauront lui donner un peu d'exercice sinon du courage. Il rencontre une solide paysanne qu'il compte épouser. Afin de ne pas la décevoir, il est conduit malgré lui à se faire passer pour un homonyme, un boxeur célèbre: le vrai "Battling" Buttler en est informé et impose au fragile Alfred de jouer le rôle jusqu'au bout. (Am. 26).

Jeudi

27 janvier

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 PROPOS D'ECOLOGIE
09h30 WOODY LE PIC
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 VIVRE ICI MAINTENANT
11h00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 BOUT D'CHOU ET CASSE-COU
11h55 AVIS DE RECHERCHE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h00 CINEMA:
"SOUS LE SIGNE DE MONTE-CRISTO", film d'aventures réalisé par André Hunebelle, d'après l'oeuvre d'Alexandre Dumas, avec Paul Barge, Paul Le Person et Anny Duperey.
16h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
17h00 TELE 5
18h00 CE SOIR
18h30 PHARE-OUEST
19h00 VIVRE A TROIS
19h30 MONSIEUR LE MINISTRE
20h00 LES GRANDS FILMS:
"L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE", (dern. de 2), drame psychologique réalisé par Larry Peerce, d'après le livre de E.G. Valens, avec Marilyn Hassett, Timothy Bottoms et Nan Martin. Devenue paraplégique à la suite d'un accident de ski, une jeune fille a pourtant réussi à se faire une carrière comme institutrice. (Am. 78)
22h00 LEGENDES INDIENNES
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 CINEMA:
"CATLOW", western réalisé par Sam Wanamaker avec Yul Brynner, Richard Crenna, Daliah Lavi et Léonard Nimoy. Le marshall Ben Cowan poursuit au Mexique un ancien camarade de guerre, le bandit Catlow. Par ailleurs un chasseur de primes sadique du nom de Miller est aussi à la recherche de Catlow qui cherche à voler à l'armée mexicaine un chargement d'or. Le marshall et le chasseur de primes se nuisent et conséquemment Catlow reste toujours en liberté. (Am. 71)

Vendredi

28 janvier

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 WOODY LE PIC
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 REFLETS D'UN PAYS
11h00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 MELIMELO

Coquena. Légende de Coquena, dieu protecteur des chèvres, moutons, lamas et autres animaux des Andes, en Argentine. Un pauvre berger fut récompensé par Coquena pour avoir sauvé la vie d'un lama blessé. Réal.: Daniel Bertolino. Prod.: Via le Monde Inc.

11h55 AVIS DE RECHERCHE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 TELE-FEUILLETON
15h30 WOODY LE PIC
16h00 BOBINO
16h30 BOF ET CIE
17h00 HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
18h00 CE SOIR
18h30 LA BASTRINGUE
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 L'INCROYABLE HULK
20h30 HORS SERIE
21h30 REPERES
22h30 TELEJOURNAL
23h00 LE REGIONAL
23h15 CONGRES CONSERVATEUR DE WINNIPEG
23h55 CINEMA:

"LES AVENTURES DE LUCKY LADY", comédie réalisée par Stanley Donen avec Gene Hackman, Liza Minelli et Burt Reynolds. La jeune veuve d'un trafiquant s'associe à deux chevaliers d'industrie pour continuer le commerce de son mari, la contrebande de l'alcool. Les opérations des trois complices se font à bord du Lucky Lady, un bateau de plaisance. Pour mener l'affaire à bien, ils doivent faire face à des bandes rivales et à la [redacted]

Le Testament
vendredi 28, 20h30



Helen Morse Bryan Brown



Gordon Jackson







"Bonsoir les Petites Oreilles"

L'émission pour enfants était diffusée à la Radio à 18h.30 à compter du lundi 3 janvier.

L'animatrice, Danièle Petit présente ici une peinture originale ...

pour les enfants, bien entendu!



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

J'échangerais volontiers Fuhr pour Tretiak

Avez-vous remarqué comme les Soviétiques ont été rapidement oubliés? On a parlé de leur arrivée depuis le début décembre, mais leur départ est presque passé inaperçu.

La publicité qu'ils ont cependant traînée cette année fut de toute autre nature: on parle finalement de la possibilité de voir des hockeyeurs soviétiques dans la Ligue Nationale. Tretiak et Krotov ont été les seuls à déclarer ouvertement leurs intentions de quitter l'URSS pour porter les couleurs d'une équipe de LNH, mais il est certain que la majorité d'entre eux accepteraient volontiers un transfert en pays capitaliste. Il reste que la question est: Est-ce vraiment possible?

Je pense que oui, il est possible que cela se produise...mais pas immédiatement. Voyez-vous, le peuple soviétique est fier de venir nous vaincre et empocher notre argent. Le contact sportif est le seul qui se fait régulièrement sans détours, sans hypocrisie, et avec un minimum de politiciens impliqués. Une telle décision altérerait considérablement les contacts avec ce pays, surtout à cause de l'implication socio-politique qu'elle générerait.

Au cours des dernières années, nous avons ouvert toutes grandes nos portes aux hockeyeurs européens, au grand bénéfice de notre sport national. Des joueurs tels Salming, Lindbergh, Kurri, Nilson et les "Statsny Brothers", ont ajouté une nouvelle dimension à notre jeu et ont donné un nouvel éclat à une étoile qui pâlissait sous l'effet de la qualité diluée dans la quantité.

L'apport de l'URSS à notre jeu n'est qu'au niveau stratégique et spectaculaire, laissant de côté le renforcissement de nos cadres par des vedettes soviétiques. J'estime que si celles-ci sont prêtes à déménager leurs pénates, leurs dirigeants doivent se demander ce qu'ils devront exiger en retour. Comme nos joueurs ne sont pas intéressés à aller là-bas, la compensation se doit d'être sous forme monétaire ou en biens matériels. Est-ce que les Oilers sont prêts à verser quelques centaines de milliers de dollars pour obtenir Tretiak?

FUHR DANS LES PATATES!

La réponse est oui. Surtout si cette somme peut être diminuée en ajoutant au montant un ou deux joueurs. J'ai été quelque peu surpris d'entendre les commentaires de Grant Fuhr, le gardien des Oilers, suite à un récent revers de l'équipe face aux Red Wings de Détroit. Fuhr s'en est pris aux spectateurs qui l'ont conspué et ridiculisé tout au long de cette rencontre, ne laissant que très peu de doute sur ses sentiments.

A notre tour maintenant de parler. Que le bonhomme s'appelle Fuhr, Messier, Sather ou Gretzky, ce sont nous, les amateurs de hockey, qui payons son salaire. Que ce soit en payant notre admission au Colisée, en regardant la partie à la télévision, en achetant des chandails ou autres produits portant le logo des Oilers, ou tout simplement en achetant les produits annoncés par les commanditaires des rencontres télévisées, ce sont nous qui contribuons à l'apport monétaire, à la viabilité du hockey en cette ville. Et ceci nous donne le droit unique de laisser savoir notre joie et notre mécontentement comme bon nous semble.

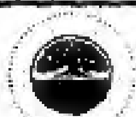
Bien sûr, la foule du Colisée n'est pas celle du Gardens de Boston ou du Stadium de Chicago, mais elle a le droit de réagir comme elle veut, et s'en prendre à qui elle veut.

Et c'est partout pareil! Lafleur s'est fait huer à Montréal, on s'est déjà fait huer à Boston et Esposito s'est fait huer à New-York. Qui est donc Grant Fuhr pour espérer éviter de telles manifestations? Un tel comportement nous rappelle malheureusement que les Oilers sont encore une équipe jeune et immature et qu'ils ont encore beaucoup à apprendre avant d'aspirer aux grands honneurs.

Glen Sather aurait dû retirer Fuhr de la rencontre contre Détroit quand il s'aperçut que ce dernier ne l'avait pas. Son manque de jugement aura coûté beaucoup à l'équipe; ce sera très long avant que la foule oublie. Peut-être qu'une bonne rencontre de Fuhr pourra le remettre sur le piedestal où sont ses coéquipiers. Peut-être cependant faudra-t-il que Sather accepte de se débarasser de son jeune gardien au profit d'une autre équipe. Seul l'avenir nous le dira.

Pour ce qui est du moment présent, il est dans l'eau chaude. Sa prochaine sortie au Colisée sera critique en ce sens qu'il ne pourra pas se permettre de connaître un mauvais match. Chose sûre, Glen Sather ne lui a pas donné beaucoup de chances de reprendre confiance en lui, et le laisse conséquemment presque tout nu dans la fosse aux lions. Avez-vous du caractère ou d'excellents nerfs Monsieur Fuhr? C'est ce que nous verrons...

Bonne Semaine!



SUN LIFE DU CANADA
Assurance-vie, maladie, invalidité, assurance-groupe, plan de pension
RICHARD A. DOUCETTE
Représentant
2430, 10025 Avenue Jasper, Edmonton, Alberta T5J 1S6
Tél.: (403) 423-5545

t.a.s.m.
SERVICES DEPARTEMENT MENAGER
35 McKenny, St-Albert
Tél: 459-0365, 452-8623
Réparations d'appareils ménagers de tous genres:
Lave-vaisselle, Réfrigirateur, etc. Laveuse, Sécheuse
Service rapide
Prix très compétitifs
Appelez Jean-Paul

UNE OCCASION SPECIALE...
LA TERRACE

AU
WESTIN HOTEL EDMONTON
WESTIN HOTELS
Bernard Meunier
Gérant de la Terrace
Information et réservation 426-3636

Cartes d'affaires et Professionnelles...

Allstate
ASSURANCE
AUTO - FEU - VIE
RICHARD ASSELIN
Agent Senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone: (403) 435-3842

Rés: 244-6181 Bur: (403) 245-4321 ou 245-2345
CADIEUX & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A, C.P.A., A.P.A.
505 - 1135 - 17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6

Benoiton & Associés Ltée
Comptabilité - Impôt
R.D. Benoiton, B. Comm.
309, 9119 - 82 Avenue
Edmonton, Alta. T6C 0Z3 Tél: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3567
Dawson Creek, C.B. 1130 - 102 ave. Tél: 782-2840

Durocher, Ares, Manning & Lynass Avocats
5ème étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

bd Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tél: 465-9563
Calendriers, plumes, macarons et autres articles publicitaires
9366 - 49e Rue, Edmonton, Alberta
DANIEL NADON, PRESIDENT

DR. R. D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

Léo Ayotte Raymond Piché
Ayotte Piché Insurance Services Ltd.
Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.
Téléphone: 422-2912 421-7485
202 - 10068 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

PAUL J. LORIEAU
Tél.: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
Collège Plaza, 8217 - 112e Rue

Importations de boeuf et de veau en 1983

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, et le ministre d'Etat du Commerce international, M. Gerald Regan, ont annoncé aujourd'hui qu'ils ont examiné la situation concernant les importations de boeuf pour 1983, conformément à la Loi sur l'importation des viandes. Ils en sont également venus à la conclusion qu'il n'était pas nécessaire d'appliquer des mesures de contrôle pour le moment.

Monsieur Regan a souligné que le Canada s'était engagé, en vertu des dispositions du GATT, à importer un minimum de 143,6 millions de livres en 1983. Le Ministre a également fait remarquer que les importations de boeuf et de veau du Canada en 1983 devraient se situer entre 130 et 135 millions de livres tout au plus, après examen de la situation du marché international de la viande.

"En outre, il semble que le marché américain du boeuf ne sera sujet à aucune restriction, du moins pour les deux premiers trimestres de 1983", d'affirmer Monsieur Regan.

"La décision de restreindre ou non les importations de boeuf et de veau en 1983 serait remise en question à tous les trimestres", de préciser le ministre de l'Agriculture.

Selon Monsieur Whelan, les stocks de boeuf de l'Amérique du Nord devraient diminuer légèrement en 1983 par rapport à 1982. Le volume d'exportation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande devrait également accuser un recul.

"Nous envisagerons l'adoption de certaines mesures de contrôle si, par exemple, les prévisions concernant les importations de boeuf et de veau s'inscrivent nettement en hausse ou si les Etats-Unis décident d'imposer des restrictions," a conclu Monsieur Whelan.

L'homme naît en forme. C'est l'inactivité qui le dégrade.
PARTICIPaction

PALM
Dairies Limited
LA FAMILLE DES PRODUITS LAITIERS DE QUALITE
462-8921
Pour livraison
422-0901
Bureau principal
PALM DAIRIES LIMITED
2959 Parsons Road
Edmonton

CN RAIL

AVIS DE VENTE

Les offres dans une Enveloppe Scellée clairement indiquées Soumission cachetée no. 4150-83-04, seront reçues jusqu'à midi, 10 février 1983, par M. A. Stevenson, Gérant - Approvisionnements et Matériaux, Canadien National, 26e étage, 10004-104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété des voies ferrées de:

1. 1974 Kenworth Tracteur à essieux tandem, no. de série 890478, no. d'unité DO44129

2. 1974 Kenworth Tracteur à essieux tandem, no. de série 890479, no. d'unité DO44130

3. 1974 Ford Tracteur à essieux tandem, no. de série U91TVX113 638, no. d'unité DO44 222

4. 1979 Chev. Bélair, no. de série 1K69L911 87201, no. d'unité TO27 036

5. 1977 Chev. Nova, no. de série 1X69476129156 no. d'unité TO27117

6. 1976 Chev. Nova, no. de série 1X69Q6L121 443, no. d'unité TO261 09

7. 1979 Dodge Camion, no. de série D14JE9523 2383, no. d'unité TO791 06

Situé à Edmonton, Alberta

Les conditions de la vente seront "Tel quel, où il est". Les enchérisseurs choisis devront faire leur paiement au complet immédiatement après avoir été notifiés de l'acceptation de leur offre et avant l'enlèvement. Les unités doivent être enlevées dans les dix (10) jours après la conclusion de la vente.

Les enchérisseurs doivent clairement identifier chaque unité sur laquelle ils placent une offre. AUCUNE OFFRE D'ENSEMBLE. Des enveloppes séparées pour chaque unité ne sont pas requises.

Pour prendre rendez-vous pour le visionnement, communiquez avec M. F. Goodhope, Edmonton, Alberta, téléphone 476-8191.

Les dépôts d'offre ne sont pas requis. La plus élevée ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseur, son adresse et numéro de téléphone doivent clairement paraître sur l'offre soumise.

A. Stevenson
Gérant - Approvisionnement et Matériaux.

TOYOTA
Guy Bourgeault
Gérant-Voitures d'occasion
10207-82e avenue
Tél: 433-2411
François Thibault
Représentant des ventes
Voitures neuves
10130 - 82e avenue
Tél: 433-2411
432-9238
SUN TOYOTA

VOLCANO
Vente et service de chaudières
SERVICE 24 H
(403) 463-8076
SPECIALISTES DE CHAUFFERIE

Renée Contact Lens Boutique
Spécialiste de lentilles de contact
Lentilles:
- Dures
- Souples
- De couleur
- Lunettes et accessoires
- Lunettes de Soleil
Service rapide
Deux locations pour mieux vous servir
108 Medical Art Building
11010 Avenue Jasper
423-4132
9903 - 100e avenue
Peace River, Alta
624-5505

Ma Maison
10142 - 101e rue
Edmonton, Alberta
Spécialités de tourtières
- Façon grand-mère
- Quiches Lorraine
Venez déguster nos délicieux croissants frais pour votre petit déjeuner
SERVICE EN FRANCAIS

ERRATUM

L'annonce d'Air Canada du 12 janvier 1983, intitulée "Les Noli-soleil d'Air Canada" aurait dû se lire 599$ par personne - en chambre double - pour 7 jours et 6 nuits d'hébergement à Waikiki, Hawaii.

Air Canada regrette tout inconvénient que l'erreur a pu causer.

World University Games
Jeux mondiaux universitaires
Welcome the World
Salut le monde
July 1-11 1983
1-11 juillet 1983
Athletics / Athlétisme
Basketball / Basket-ball
Cycling / Cyclisme
Diving / Plongeon
Fencing / Escrime
Gymnastics / Gymnastique
Swimming / Natation
Tennis / Tennis
Volleyball / Volley-ball
Waterpolo / Water-polo
Kaleidoscope / Kaléidoscope



Universiade'83
Edmonton-Alberta-Canada

LA DATE LIMITE POUR LES PAIEMENTS RÉTROACTIFS EN VERTU DU PESP APPROCHE

Ceux qui désirent bénéficier des contributions prévues au Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) pour des dépenses d'exploration et de mise en valeur engagées depuis le 1er janvier 1981 ont jusqu'au 28 février 1983 pour soumettre une demande de certificat de taux de participation et de contrôle canadiens.

Le règlement en vertu de la Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens (D.P.C.C.) stipule en effet que ceux qui désirent obtenir un certificat avec effect rétroactif au 1er janvier 1981, doivent soumettre une demande substantiellement conforme à la Loi sur la D.P.C.C. et à son règlement d'application au plus tard le lundi 28 février 1983. Cette date est le dernier jour où les demandes de certificat de taux de participation et de contrôle canadiens peuvent être acceptées. Les demandes doivent être envoyées à l'adresse suivante:

L'Administrateur
Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier
Énergie, Mines et Ressources Canada
Édifice Sir William Logan
14e étage
580, rue Booth
OTTAWA (Ontario)
K1A 0E4

Pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide dans la préparation d'une demande, veuillez communiquer avec le Bureau du coordonnateur, Opérations de la D.P.C.C. à Ottawa, en composant le (613) 996-4444, poste 328.

Énergie, Mines et Ressources Canada / Energy Mines and Resources Canada
Canada

Couturière professionnelle offre ses services pour confection et réparation de tous genres. Ex: rideaux, coussin, costumes d'hommes et de femmes, lingerie d'enfants, etc. Communiquez avec Edith au no. de téléphone 429-1813.

Désirerais garder un ou deux enfants de 1 an et plus (chez elle). Demander Johanne au numéro 488-8740.

Chevrolet Impala 72, 4 portes. A vendre complet ou pour pièces. Moteur 350 automatique. Ainsi que 4 roues (complètes) Radial 15 po. à bon prix. Téléphonez au 461-7255.

Garderais enfant à la maison. Je demeure à l'intersection de la 108e rue et la 107e avenue. Pour plus de renseignements appelez au numéro 426-0626.

Garderais enfants chez Moi du lundi au vendredi de 2 à 4 ans. Line 421-8206.

Couple offre son aide pour travaux ménagers. Téléphonez au 437-7184, demander Line.

Offre mes services en électricité, plomberie, construction. Pour plus amples informations après 6 h ou en fin de semaine. 459-0031.

A louer, appartement 2 chambres dans une maison privée - $385. par mois: laveuse et sécheuse et garage. Communiquez au numéro suivant: dom. 484-3621. Bureau: 424-1417. Demander Stéphanie.

Je suis disponible pour garder des enfants. 463-9579.

Garderais des enfants chez moi. Age de bébé à 5 ans. Cinq jours par semaine. Ferais des travaux de couture. Millwoods 461-8930.

Ferais du nettoyage dans les maisons privées une fois par semaine. 473-1823.

Un couple offre ses services pour faire du ménage. Contactez Brigitte 484-3762 ou 421-8232.

Achèterais carabine de gros calibre genre 3030, 3006 ou 303. Aussi chargeur pour carabine 303. Denis 461-7255.

Garderais enfants chez moi de 0 à 6 ans, 5 jours par semaine jour ou soir. Millwoods. Lucie 461-7255.

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. Bébé jusqu'à 5 ans, $10. par jour. Cayla 463-2796.



T. H. E. Carpet Shop

Fins de rouleau — Rouleaux complets

* épargnez jusqu'à 65%
* carpette lino
* service complet
* installation

Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h

12820 - 132e avenue
[Kensington Shopping Centre]
Téléphone: 454-5917

VISA-MASTER

[Bur.] 483-7712
RES: 488-9795
PAGER: 423-2626
DIAL: 22859

Maryse Jobin

8709-156e rue
Edmonton, Alberta
T5R 1Y5

Sherwood Park, Bottle Depot
Centre d'achat, porte Est
Téléphone: 464-2411

Service rapide en français
Propriétaire Denis Laberté
Nous donnons plein prix pour toutes les bouteilles retournées consignées.
Ouvert de 10 h à 6 h du lundi au samedi.

Fort Road, Bottle Depot
12805 Fort Road
Téléphone: 476-0778

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone: (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limites spécifiées. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste sur paiement du dépôt demandé.

Projets:

No. 038566
Edifice Fédéral
Système d'empaquetage d'eau chaude solaire domestique
Wetaskiwin, Alberta

No. :38568
Système d'empaquetage d'eau chaude solaire domestique
Grande Prairie, Alberta

No. 038562
Edifice Fédéral
Système d'empaquetage d'eau chaude solaire domestique
Edson, Alberta

Date limite: 11 h 30 (HNR) 8 février 1983

Dépôt: aucun

Les documents de soumission sont disponibles à la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction à Edmonton, Alberta

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Désormais, CHFA ... sur AM et sur FM

Il est désormais possible aux auditeurs de CHFA, dans la région de Falher-Girouxville, d'écouter Radio-Canada, après le coucher du soleil, avec la même aise — un meilleur son, même — que durant la journée à 1490 AM.

Le secret? La bande FM qui ne souffre pas de l'atténuation du signal dans ces conditions.

L'émetteur AM demeurera toutefois en service pour un bon moment afin de permettre une transition en douce des habitudes d'écoute.

Nous profitons de l'occasion pour rappeler les titres d'émissions en provenance de nos studios d'Edmonton.

Du lundi au vendredi

Au Café Show, de 6h à 9h,
le magazine matinal

Les Actualités agricoles,
de 12h30 à 13h

Les "normandises", de 14h à 16h30,
avec une musique de choix

Affaires publiques, de 16h30 à 18h,
l'information à son meilleur

Bonsoir, les petites oreilles, de 18h45
à 19h, contes et histoires pour tous âges

Le samedi:

Le bonjour d'Alfred, de 6h à 9h,
magazine ultra-spécial

Sur le vif, de 9h à 9h30,
français (cours 242)

Allez, France, de 9h30 à 10h,
français (cours 361)

Samedi et dimanche:

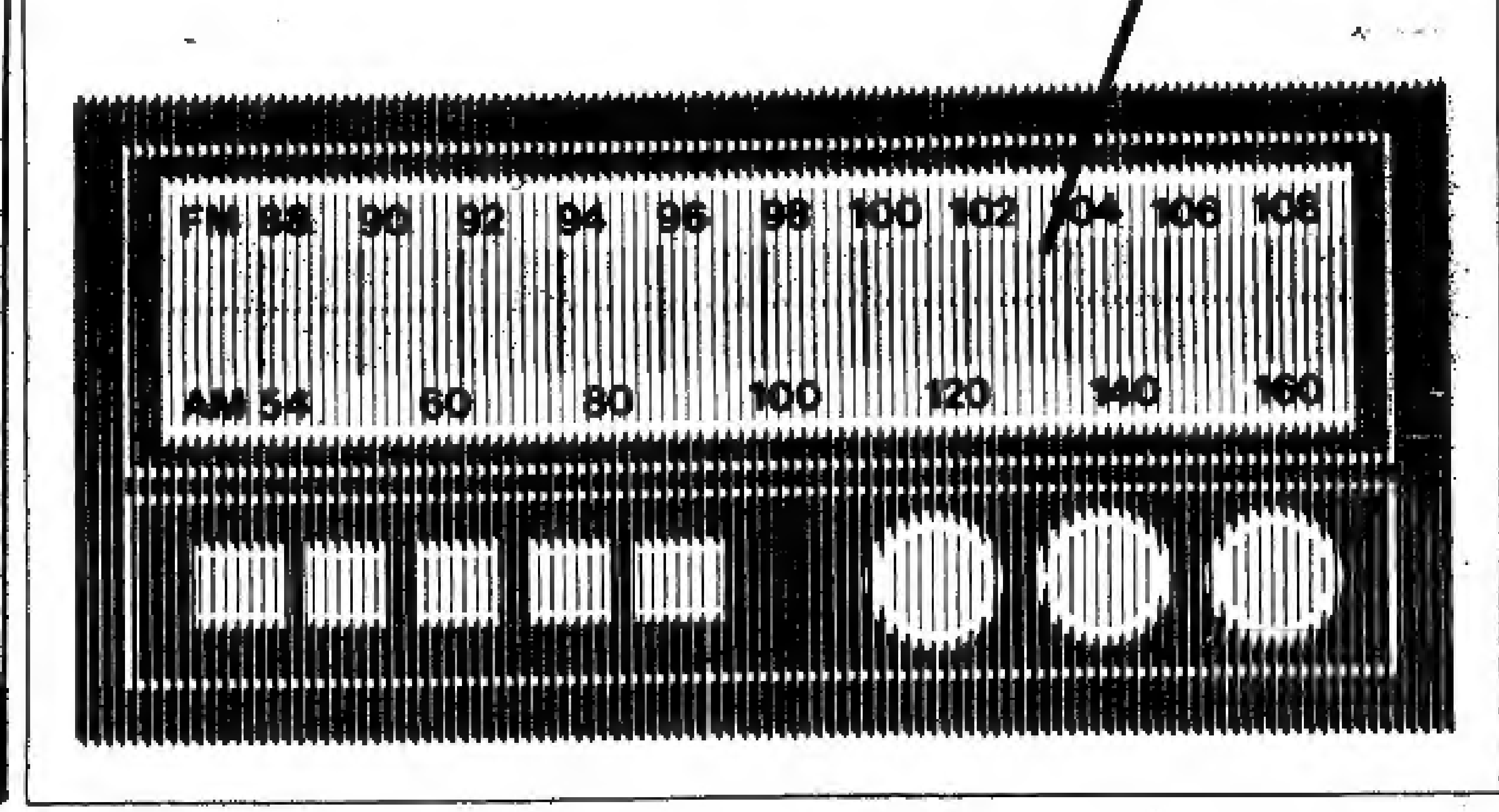
Sportmag, de 17h à 19h, tout le sport
en capsules d'information

Pour plus de renseignements:

CHFA:	465-0911
CBXFT:	469-2321
Relations publiques:	469-7834

Société Radio-Canada — Canadian Broadcasting Corporation

103,7 FM



Annonces classées

Cherche gardienne fiable pour garder enfant de 2 ans tous les vendredi et dimanche soirs. Communiquez avec Marielle au 457-1569.

Aurait besoin de jeunes filles pour travailler à la maison privée. Téléphoner à 484-6025 ou 421-8232.

Ferais du ménage dans des maisons privées. Laver plafonds et murs. Peinture à bon marché. Téléphonez 473-1823.

A vendre machine à nettoyer à haute pression John Deere 1982 3-4 force. 800 lb de pression unité sur roue. Idéal pour garage ou la farme $1400. 457-1569.

Chambre à louer dans une maison à la campagne à St-Albert. Animaux domestiques acceptés. Doit posséder propre voiture. 8 milles du centre-ville. Information jour 465-0976, soir: 459-0031.

Recherche travaux de couture. Réparation ou confection. Contactez Mme Cayla au 463-2796.

Prendrais ouvrage de débosselage sur petite automobile, prix très raisonnable. Demander Gilbert 433-7365.

Travelair, Trailer 1978 16 pieds, couche 6 personnes. Poêles 3 bruleurs et frigidaire 3 ways, chaufrette et 2 tanks propane 20 lbs., une batterie 12 volts, un pneu de rechange, brake électrique. Comme neuve demande $3,900. Tél: 473-1823.

Pour les meilleurs articles ménagers, produits d'entretiens ménager, de soins personnels., suppléments de vitamines et minéraux, téléphonez à votre distributeur Amway. Composez 462-2489. Merci beaucoup.

A vendre Chevette Malibu 1975, 4 portes automatique 350 ITP. Bonne condition $600., 476-8475, 457-1569.



Assemblée annuelle

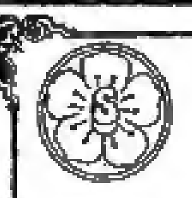
Tous les membres de l'ACFA Régionale d'Edmonton sont convoqués à l'assemblée annuelle qui sera tenue au salon des étudiants de la Faculté Saint-Jean, 8406 - 92e rue, Edmonton.

• • •

Le dimanche 30 janvier 83 à 14 h.

Un goûter sera servi après la réunion avec la musique d'ambiance de Gilbert Parent et son groupe.

• • •



SAIGON GARDEN

RESTAURANT

Cuisine vietnamienne authentique

10713 - 124e rue **Tél: 452-4652**



SERGE GOYETTE

Représentant
voitures et camions
neufs et usagés

Bur: 476-8551

13344 - 97e rue
Edmonton, Alberta

KENTWOOD FORD

Dansez avec

La Gigue-Electrique

Musique de danse pour toute occasion

Roger	Jacques
466-8959	439-3170

Travaux publics Canada — Public Works Canada

INVITATION POUR PROPOSITION

Des propositions, soumises par écrit, pour l'identification d'espace à louer pour un logement tel que décrit ci-dessous, pour la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, Région Ouest, Travaux Publics Canada, salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone: (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à la date limite spécifiée:

Espace à bureau - C.E.I.C.
Red Deer, Alberta

Approximativement 410.5 mètres carrés d'espace à bureau situé à l'intérieur du district commercial central de la ville de REd Deer. Le bail initial sera pour une période de trois (3) ans avec deux (2) options d'un (1) an chacune de renouvellement.

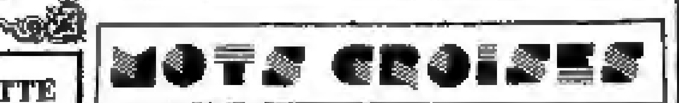
Date limite: 15 h (H.N.R.) 11 février 1983

Pour plus d'information, communiquez avec:

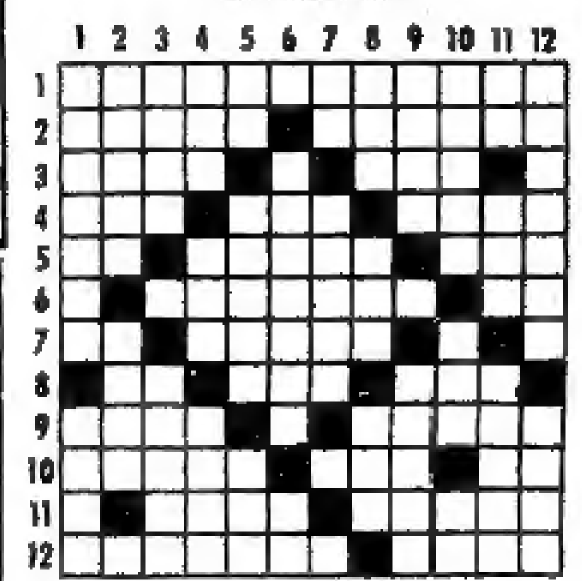
D. Young
Chef, Services de logement
Administration de la propriété
Téléphone: (403) 420-3268

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des propositions.

Canadä



PROBLEME 3726



HORIZONTALEMENT

1– Réseau de canaux, de conduits.
2– Ananas, moins une lettre. – Grande ignorance.
3– Femme qui a des enfants. – Saison
4– Lit (anglais). – Fleur blanche. – Joint.
5– Usages. – Petit couteau. – Roi d'Israël.
6– Faire une nouvelle mise. – Soeur.
7– Conj. – Respect pour les choses de la religion.
8– Route rurale. – Époque. – Fond de certaines choses.
9– Matière noire et épaisse. – Ville de l'Asie Mineure.
10– Se dit d'une côte coupée verticalement à la surface de la mer. – Pron. pers. – Membre parlementaire.
11– Prén. fém. – Quantité de lait que prend un nouveau-né.
12– Ville de la Prov. d'Ontario. – Qui n'est pas commun.

VERTICALEMENT

1– Auberge, maison mal tenue. – Du verbe sentir.
2– Charge d'ânes. – Sorte de billard.
3– Parfum extrait d'une valérianacée. – Partie de plaisir, de débauche.
4– Animal domestique. – Pied de vigne. – Nom gaélique de l'Irlande.
5– Article. – Monstre ou démon fabuleux des anciens. – Le Levant.
6– Terre semée en lin. – Deux voyelles.
7– La sienne. – Cinq lettres de Sisteron.
8– Homme ignorant. – Personnage fantastique. – Promptement.
9– Opiniâtre. – Parler à haute voix.
10– Tragédie de Voltaire. – A deux voix. – La tienne.
11– Dans soirée. – Pron. pers. – Polir avec la lime.
12– Breuvage des Dieux de la Fable (pl.) – Arme blanche.

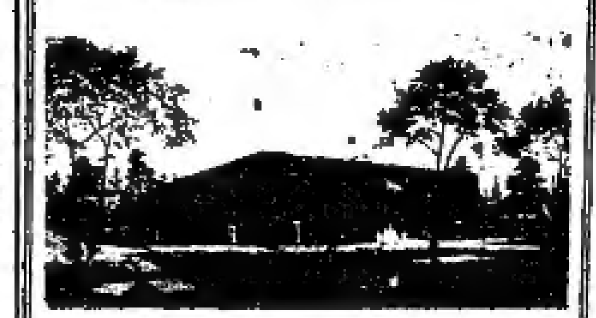
SOLUTIONS

PROBLEME 3725

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	■	B	E	R	E	T	■	M	I	R	E	■
2	M	■	M	I	R	■	S	I	R	E	■	B
3	E	R	■	S	I	R	E	N	E	■	C	O
4	S	A	M	■	E	U	R	E	■	F	O	U
5	S	T	A	R	■	T	I	■	T	R	U	C
6	E	■	R	I	S	■	N	O	U	E	R	■
7	■	E	C	R	U	E	■	S	E	L	■	M
8	A	N	E	S	■	C	I	■	R	E	M	I
9	T	E	L	■	R	O	L	E	■	S	A	N
10	R	E	■	P	A	L	E	U	R	■	S	E
11	E	■	R	I	V	E	■	R	O	T	■	T
12	■	C	A	S	E	■	L	E	S	E	R	■

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011 - 114 rue
Edmonton
422-2222

paroisses francophones MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception — 10830 - 96e rue
DIMANCHE - 10 h 30 et midi

Ste-Anne — 16422 - 99A avenue
SAMEDI: 17 h 15
DIMANCHE: 10 h 30 et midi

St-Joachim — 9928 - 110e rue
SAMEDI: 17 h 00
DIMANCHE: 10 h et midi

St-Thomas D'Aquin — 8760 - 84e avenue
SAMEDI: 19 h
DIMANCHE: 9 h 30 ET 11 h

Ste-Famille à Calgary — 5e rue S.O.
SAMEDI: 17 h
DIMANCHE: 10 h 30, midi et 19 h 30

HINSE POULTRY FARMS LTD.

"FARMER MARKET"
10173 - 97e rue
Edmonton, Alberta

Jeudis, vendredis, samedis — Directement de la Ferme Poulets et lapins frais

Produits de premier choix à des prix raisonnables.

Oldsmobile • Malibu • Chevelle • Corvette • Monza • Citation • Cutlass • Omega • Monte Carlo • Camaro • Chev Trucks

wheaton

GUY GIGUERE

Vous offre un service en français compétent et sérieux

10727 - 82e avenue
Edmonton, Alberta
Bur: 439-0071

Chevrolet

VOTRE HOROSCOPE

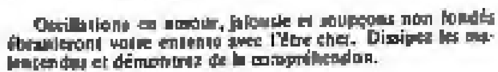


du 22 déc. au 20 janv.

Belle sentimentalité en perspective. Une personne qui vous aime mais un peu distante vous fera nettement des avances. Vous vivrez dans un climat de chaleur amoureuse, de joie, de bonne humeur.

Verseau — *du 21 janv. au 19 fév.*

Oscillations en amour, jalousie et soupçons non fondés ébranleront votre entente avec l'être cher. Dissipez les malentendus et démontrez de la compréhension.



du 20 fév. au 20 mars

Croyez en votre bonne étoile, la chance va vous sourire sous plusieurs aspects. Vous aurez plus confiance en vous et vous retrouverez un équilibre affectif qui contribuera à votre épanouissement.



du 21 mars au 20 avril

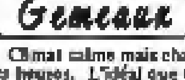
Quelques querelles d'amour risquent de troubler la stabilité de votre vie affective. Méfiez-vous de votre sens critique et des paroles que vous pourrez prononcer.

Taureau — *du 21 avril au 20 mai*

Vous entrez dans un climat de conquête, si votre coeur est libre, acceptez donc toutes les invitations. Si vous aimez, la personne chère sera sentimentale mais aussi trop possessive et exclusive; le climat vous semblera lourd.

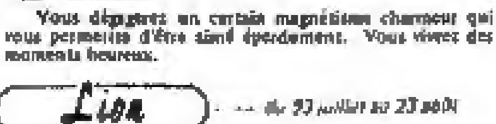
Gémeaux — *du 21 mai au 21 juin*

Climat calme mais chaleureux qui vous fera passer de belles heures. L'idéal que vous nourrissez peut se réaliser. Vos sentiments évolueront sur des bases nouvelles, oubliez le passé qui risque de ternir le bonheur présent.



du 22 juin au 22 juillet

Vous dégagerez un certain magnétisme charmeur qui vous permettra d'être aimé éperdument. Vous vivrez des moments heureux.



Ne décevez pas la confiance de l'être aimé et ne prenez pas une attitude de refus qui vous pousse à vous replier sur vous-même.

Vierge — *du 24 août au 22 sept.*

Vous ne vous perdrez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. A redouter: de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre.



du 23 sept. au 23 oct.

En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de doigté.



du 24 oct. au 22 nov.

Un bonheur paisible enrichi d'événements heureux. Vous serez heureux de trouver un appui et un réconfort auprès d'une personne qui vous témoignera de l'affection.



du 23 nov. au 21 déc.

Ne vous laissez pas submerger par les regrets, faites face à l'avenir avec clairvoyance, ne jouez pas à l'incompris, ni au pantouflard, réveillez-vous et agissez.

CAPSULES

Tel juge, telle sentence

(SHS) Pour un même vol de banque hypothétique, un juge aurait donné 25 ans de prison à l'accusé, un autre deux ans seulement! Cette information vient d'une recherche subventionnée par le département américain de la justice, et menée auprès de 265 juges des cours fédérales américaines. Les chercheurs ont soumis à ces juges seize cas hypothétiques de vols et de fraudes commis par seize criminels fictifs. On a constaté une grande différence dans les sentences, qui s'explique principalement selon les chercheurs par la philosophie pénale des juges (la sentence doit-elle viser à punir le coupable, l'aider à se réhabiliter, ou protéger la société ?) et leur perception de la sévérité de la justice (pour certains, deux ans c'est modéré pour tel crime, pour d'autres, c'est quatre ans qui est une sentence modérée); l'idéologie politique des juges aurait très peu d'effets sur la sévérité de la sentence, selon cette recherche.

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.





AVIS DE VENTE

Des offres dans une Enveloppe Scellée clairement indiquée Soumission cachetée no. 4150-83-02, seront reçues jusqu'à midi, 8 février 1983, par M. A. Stevenson, Gérant-Approvisionnement et Matériaux, Canadien National, 26e étage, 10004-104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété des voies ferrées de:

1975 Ford F-600 "Crew Cab",
No. de série F60FCX 41496.
No. d'unité 1640-75

Situé à - Edmonton, Alberta

Les conditions de la vente seront "Tel quel, où il est". Les enchérisseurs choisis devront faire leur paiement au complet immédiatement après avoir été notifié de l'acceptation de l'offre et avant l'enlèvement. L'unité doit être enlevée dans les dix (10) jours après la conclusion de la vente.

Pour prendre un rendez-vous de visionnement, communiquez avec M. N. Muzyka, Edmonton, Alberta, téléphone 421-6820.

Les dépôts d'offre ne sont pas requis. La plus élevée ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseur, son adresse et numéro de téléphone doivent paraître clairement sur l'offre soumise.

A. Stevenson
Gérant - Approvisionnements et Matériaux.

URGENT!!!

ATTENTION:

Parents intéressés aux enfants francophones qui exigent de l'enseignement spécial dans le système scolaire bilingue...!

Pour plus d'information communiquez avec Aimé & Elise Déry (parents) 454-5733 - le plus tôt possible!!!

Travaux publics Canada | Public Works Canada

INVITATION POUR PROPOSITION

Des propositions, soumises par écrit, pour l'identification d'espace à louer pour un logement tel que décrit ci-dessous pour Emploi et Immigration Canada, adressées au: Chef, Politique de Contrat et Administration, Région Ouest, Travaux Publics Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone: (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à la date limite spécifiée.

Espace à bureau C.E.I.C.
Edmonton, Alberta

Approximativement 570 mètres carrés d'espace à bureau à louer, situé dans la ville d'Edmonton à l'intérieur des frontières de la 104 e avenue au Nord, 97e rue à l'Est, la rivière Nord Saskatchewan au Sud et la 112e rue à l'Ouest. Le bail initial sera établi pour une période de trois (3) ans avec options pour deux (2) termes additionnels de un (1) an chacun si possible.

Date limite: 8 février 1983, 15 h (H.N.R.)
Pour plus d'information communiquez avec:
D. Young
Chef, Services de logement
Administration de la propriété

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des propositions.

Canada

Croissants - Danoises - Brioches - Muffins

Tartes au fromage blanc [fraise - ananas - chocolat] - Gâteaux "Forêt Noire" - Gâteaux St-Honoré - Gâteaux de Noces - Gâteaux spéciaux pour toutes occasions - Petits fours - Pâtisseries françaises...

Le Petit Paris
426-5280

Une vraie pâtisserie française à Edmonton

POUR L'HEURE DU LUNCH

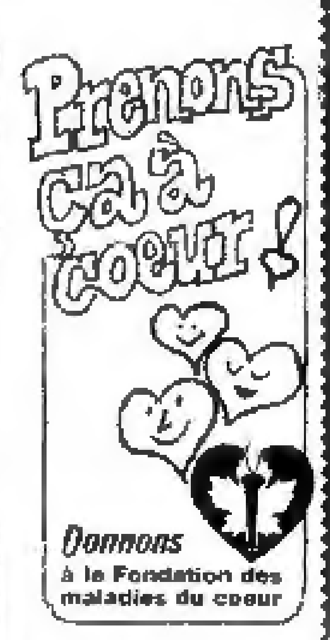
Venez faire l'essai d'une quiche, une tourtière, nos pâtés, le pain français à la baguette ou les croissants fourrés.

Toutes nos pâtisseries sont préparées avec de la crème fraîche, du beurre, de la pâte d'amandes, des fruits et le meilleur des ingrédients.

Pour une petite friandise quotidienne ou quelque chose de tout à fait spécial, venez nous rendre visite.

Permettez-nous de vous approvisionner lors d'un "party" de bureau ou à l'occasion d'une fête, avec des canapés, petits fours et autres friandises.

10136 - 105e rue, Edmonton, | *Scotia Place, 10060 avenue Jasper,*



La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer

Fonction publique Canada | Public Service Canada

Agent d'information sur le charbon

Traitement: $37 043 - $44 356
Nº de réf.: 82-NCRSO-EMR-18 (1447)

Énergie, Mines et Ressources Canada
Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Ottawa (Ontario)

Fonctions
Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie requiert les services d'un chercheur scientifique qui sera chargé de fournir aux gouvernements et au secteur privé de l'information scientifique et technique sur la science et la technologie du charbon. Le chercheur fera également office de correspondant national canadien pour le compte du Centre de la technologie minière et du Service d'information technique de l'Agence internationale de l'énergie.

Conditions de candidature
Diplôme d'une université reconnue en sciences physiques avec spécialisation en chimie, en géologie, en physique, ou en génie chimique ou minier. Expérience dans le domaine de la recherche ou de la technologie se rapportant au charbon et des systèmes de stockage et de recherche d'information.

Exigences linguistiques
En raison des nécessités du service, la personne choisie devra pouvoir exercer ses fonctions dans une importante mesure en français et en anglais dès son entrée en fonction. Les personnes déjà bilingues sont invitées à poser leur candidature.

Numéro d'autorisation: 312-335-035

De plus amples renseignements sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante.
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Joan Girling
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Tél.: (613) 593-5331, poste 403
Date limite: le 25 février 1983

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada

FRANCOPHONES

L'Association Canadienne-française de l'Alberta

VOUS OFFRE

★ *Renseignements*
★ *Annuaire des organismes et commerçants francophones*
★ *Activités socio-culturelles*
★ *10% de rabais à tous les magasins Carrefour*

Francophones devenez membres de l'ACFA

Communiquez directement au nu. (403) 423-1680



L'Association Canadienne-française de l'Alberta
10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4